

=====
Ref. queixa núm. 041344
=====

(Assumpte: Reclamació efectuada a l'Estació d'Autobusos de València.)

(V/R: Informe d'1/10/2004 del Servei Territorial de Transports de València.)

Il·lm. Sr.,

Acusem recepció del seu escrit mitjançant el qual ens informa sobre la queixa de referència.

Com VI sap, l'autor de la queixa, substancialment, ens exposava uns fets esdevinguts al mes de gener de 2004, a l'Estació d'Autobusos de València. En la seua queixa plantejava, bàsicament, dos qüestions.

- Primer. Denunciava el tracte que havia rebut per part d'un treballador de l'Estació d'Autobusos i, per això, sol·licitava que fóra sancionat.
- Segon. Indicava que els cartells de l'Estació d'Autobusos únicament estaven redactats en castellà, i no en valencià.

Vam admetre a tràmit la queixa i vam demanar informe al Servei Territorial de Transports a València de la Conselleria d'Infraestructures i Transports.

Vam donar trasllat del contingut de l'informe a l'autor de la queixa amb l'objecte que, si ho considerava oportú, hi presentara un escrit de queixa, i així ho va fer.

Arribats en este punt, resollem la queixa amb les dades que consten en l'expedient.

Respecte a la primera de les qüestions (la sol·licitud de sancionar un treballador de l'Estació d'Autobusos), entenem que no correspon a esta Institució valorar si cal o no iniciar un expedient disciplinari a un treballador públic i, en conseqüència, molt menys sol·licitar-ne la sanció. No obstant això anterior, vam donar trasllat de la petició de l'autor de la queixa a eixa Administració als efectes oportuns.

Pel que fa a la segona qüestió, la falta de cartells indicadors en valencià, li demane que considere els arguments que seguidament li expose i que són el fonament de la resolució amb què concloem:

La Generalitat Valenciana, en compliment del manament estatutari contingut en l'Estatut d'Autonomia, va promulgar la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, el preàmbul de la qual assenyala la necessitat de recuperar l'ús social i oficial del valencià.

La citada Llei va significar, d'una banda, el compromís de la Generalitat Valenciana de defensar el patrimoni cultural de la nostra Comunitat Valenciana i, especialment, la recuperació del valencià, definit com “llengua històrica i pròpia del nostre poble”, i d'una altra banda, superar la relació de desigualtat existent entre les llengües oficials de la Comunitat Valenciana, el valencià i el castellà.

La cooficialitat lingüística instaurada per la Constitució espanyola, que reconeix com a llengua oficial d'una determinada comunitat autònoma, no solament l'idioma castellà sinó també el propi d'eixa comunitat autònoma, va modificar notablement l'ús, tant privat com oficial, de les diverses llengües en el territori de l'Estat espanyol; és per això que les comunitats autònomes amb idioma cooficial propi han legislat en la matèria, mitjançant lleis denominades de normalització lingüística, a fi de fomentar l'ús de la llengua cooficial (especialment en aquells àmbits oficials: administració pública, educació, mitjans de comunicació, etc.) amb l'objectiu que esta assolisca cotes similars a aquelles que corresponen al castellà com a idioma oficial en tot el territori de l'Estat.

L'aplicació d'estes lleis de normalització lingüística duta a terme per les diverses comunitats autònomes motiva, de vegades, que ciutadans que tenen com a llengua habitual el valencià, consideren vulnerats els seus drets lingüístics per l'ús d'una llengua o l'altra per part de les autoritats i les oficines públiques.

La normativa vigent respecte de l'ús del valencià, continguda en la Constitució espanyola, en l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i en la Llei d'ús i ensenyament del valencià, és clara i terminant, i no deixa lloc a cap interpretació, per la qual cosa l'Administració pública valenciana està obligada a garantir la normalització lingüística, tal com es desprén de l'art. 7.4 i .5 de l'Estatut d'Autonomia, en assenyalar que “Caldrà atorgar un especial respecte i protecció a la recuperació del valencià”.

La Llei d'ús i ensenyament del valencià no és una altra cosa que el desenvolupament normal de les previsions contingudes en la Constitució espanyola i en l'Estatut d'Autonomia respecte de l'ús de la nostra llengua com l'objectiu últim de superar la desigualtat que encara existix respecte de l'altra llengua oficial, el castellà, sense que en cap cas puga prevaler l'una sobre l'altra.

Així doncs, i en el sentit que és missió d'esta Institució vetlar pel compliment dels preceptes constitucionals, estatutaris i legislatius itats, són constants les recomanacions del Síndic de Greuges a l'Administració pública valenciana, perquè els rètols i els cartells de l'Estació d'Autobusos de València que utilitza eixa Administració pública valenciana i els organismes que en depenen, siguen redactats, de conformitat amb la legislació vigent respecte d'això, en les dos llengües oficials de la nostra comunitat autònoma.

Tenint en compte tot el que hem dit més amunt, recomanem a eixa Conselleria que els rètols i els cartells de l'Estació d'Autobusos de València, observen el règim de cooficialitat lingüística instaurat a la Comunitat Valenciana, sense que en cap cas puga prevaler una llengua sobre l'altra, ja que el valencià, llengua oficial de la Comunitat Valenciana, ho és també de la Generalitat i de l'Administració pública, de l'Administració local i de les altres corporacions i institucions públiques

dependents d'aquella, per la qual cosa els poders públics, autonòmics i locals estan obligats, d'acord amb el manament contingut en l'article 7 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, a impulsar l'ús del valencià en totes les esferes socials i especialment en l'Administració.

En virtut de l'article 29.1 de la Llei 11/1988, reguladora del Síndic de Greuges, es recorda el deure de donar compliment al que disposa la vigent legislació sobre ús i ensenyament del valencià, segons allò que s'ha manifestat en el cos d'este escrit, cosa que se li comunica perquè en prenga coneixement i a l'efecte que, en el termini d'un mes, ens remeta informe sobre si accepta les expressades recomanacions o, si s'escau, les raons per a rebutjar-les.

Una vegada transcorregut este termini, esta resolució podrà ser inserida en la pàgina web d'esta Institució.

Atentament,

Bernardo del Rosal Blasco
Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana